



選句:

Quadratilla paulo minus octogesimo aetatis anno decessit  
usque ad novissimam valetudinem viridis  
atque etiam ultra matronalem modum compacto corpore et robusto.  
Habebat illa pantomimos fovebatque effusius quam principi feminae convenit.  
Hos Quadratus non in theatro, non domi spectabat; nec illa exigebat.

瓜德拉迪娜 Quadratilla，直至最近的健康狀況是年輕人的及身體結實壯健超過婦人的模式，差一點 80 歲死亡。

她曾擁有啞劇演員亦喜歡他們超過有地位的女性適宜的地步。

瓜德拉督 Quadratus 沒有在戲院中，亦沒有在家中看到啞劇演員；她亦沒有顯示。

(C. Plinius, Liber Septimus, Epistula 27)

文化和歷史背景:

小普林尼 (Gaius Plinius Caecilius Secundus 61 年—約 113 年) 是一位律師、議員。他按照羅馬貴族官僚生涯先後成為軍團將校、財務官、裁判官和執政官。最後被任命為羅馬比西尼亞-潘圖斯行省 (Bithynia et Pontus，今土耳其北部) 的總督。

他的十卷書信共收集了 369 封信件。第十卷包括他與圖拉真之間的書信往來曾探討如何對付基督徒的問題。在給塔西佗的信中他描述了養父老普林尼喪身而毀滅龐貝的維蘇威火山爆發。

Quadratus 是羅馬政治家，公元 2 世紀的參議員，是 Ummidia Quadratilla 的孫子，曾任財務官、地方總督等。他與小普林尼很熟落。

詞彙分類:

名詞:

principi 與格（主格 princeps）：為首者  
feminae (屬格)  
Quadratilla 瓜德拉迪娜  
Quadratus 瓜德拉督  
aetatis 屬格（主格 aetas）：壽命、年歲、光陰  
anno 奪格（主格 annus）：年  
corpore 奪格（主格 corpus）：身體  
domi locative 格（主格 domus）：居所、房舍  
feminae 與格（主格 femina）：女人  
modum 賓格（主格 modus）：樣式、限度、模式  
pantomimos 賓格（主格 pantomimus）：啞劇演員  
theatro 奪格（主格 theatrum）：劇場  
valetudinem 屬格（主格 valetudo）：身體狀況、健康狀況

#### 前詞

ad 至  
in 在、於  
ultra 超越、超出  
usque 不斷

#### 連詞

atque 及  
et 和  
etiam 也  
nec 毋

#### 副詞

non 不  
paulo 稍稍  
quam 過於  
effusius 更為無節無度的  
minus 較少的、較小的

#### 動詞

convenit 第三人稱單數全主直：相合、相稱、相宜  
decessit 第三人稱單數全主直（decedo）：死  
exigebat：第三人稱單數常主直要求  
fovebatque（fovebat、第三人稱單數常主直）（faveo）：資助  
habebat 第三人稱單數常主直（habeo）：擁有  
spectabat 第三人稱單數常主直（specto）：看、觀看

#### 代詞

hos 賓格  
illa 主格

#### 形容詞

compacto 奪格 (主格 compactus) : 堅強的、強韌的  
matronalem 賓格 (主格 matronalis) : 合乎婦道的  
novissimam 賓格 (主格 novissimus) : 最後的  
octogesimo 奪格 (主格 octogesimus) : 第八十的  
robusto 奪格 (主格 robustus) : 壯健的  
viridis 主格 (主格 viridis) : 年輕的

### 語法學習

形容詞

novissimam 極比級形容詞

Effusius 比較級形容詞

Paulo minus 副詞(比較)

Convenit (+與格)

Con-venire: 集合、合流、同意、約定、適宜、拜會、傳訊、結婚

詞組

Octogesimo aetatis anno

Usque ad novissimam valetudinem

Atque etiam

Ultra matronalem modum

Compacto corpore et robusto

Effusius quam

Non, nec

In theatro

domi

補充教材：

本課選句按漢語語法的排序

illa habebat fovebatque pantomimos

effusius quam convenit principi feminae.

Quadratus spectabat hos

non in theatro,

non domi,

nec illa exigebat.

成語:

Amicus Plato, sed magis amica veritas. 柏拉圖是朋友，但真理更是朋友。

Est avis in dextra melior quam quattuor extra. 在右手的一隻鳥比外邊的四隻鳥更好。

Nihil est annis velocius. 沒有比年□更快的事。

Nihil utilius sale est sole. 沒有事物比鹽及太陽更有用。

Potius sero quam numquam. 遲到勝於永遠不到。

Prior tempore, potior jure. 時間上早一些，權利上強一些。

Quid magis est saxo durum, quid mollius unda? 什麼硬過石頭？什麼軟過浪花？

選句上下文(*C. Plinius, Liber Septimus, Epistula 27*) :  
Liber Septimus, Epistula XXIV,

C. Plinius Gemino Suo S.  
普林尼給葛米努(Germinus)的信

UMMIDIA QUADRATILLA paulo minus octogesimo aetatis anno decessit usque ad novissimam valetudinem viridis atque etiam ultra matronalem modum compacto corpore et robusto.

瓜德拉迪娜(Quadratilla)，直至最近的健康狀況是年輕人的及身體結實壯健，超過婦人的模式，差一點 80 歲死亡。

Decessit honestissimo testamento; reliquit heredes ex besse nepotem, ex tertia parte neptem.

她留下極公正的遺囑離世，她留下她的三分之二的財產給她的孫子，其餘的三分之一給孫女。

Neptem parum novi; nepotem familiarissime diligo, adolescentem singularem nec iis tantum, quos sanguine attingit, inter propinquos amandum.

孫女我不認識，但我最親密地愛護(她的)孫子，一個很獨特的年輕人，不單由於血親，而是在親近的人中會感覺到很可愛。

Ac primum conspicuus forma omnes sermones malignorum et puer et iuvenis evasit intra quartum et vicesimum annum maritus et, si deus adnuisset, pater.

他樣子非常漂亮，作為孩童和青年卻避開了惡意的言論；他二十四歲時作為丈夫，如果神沒有令他失望，就會是一個父親。

Vixit in contubernio aviae delicatae severissime et tamen obsequentissime. Habebat illa pantomimos fovebatque effusius, quam principi feminae convenit.

他嚴肅地及恭順地住在安逸的祖母家中。她曾擁有啞劇演員亦喜歡他們超過有地位的女性適宜的地步。

Hos Quadratus non in theatro, non domi spectabat; nec illa exigebat.

瓜德拉督(Quadratus)沒有在戲院中，亦沒有在家中看到啞劇演員；她亦沒有顯示。

Audivi ipsam, cum mihi commendaret nepotis sui studia, solere se ut feminam in illo otio sexus laxare animum lusu calculorum, solere spectare pantomimos suos;

當她把孫子的學習交給我照顧時，我曾經聽到她說，她作為一個女人習慣在空閒時下棋或以西洋雙陸棋娛樂自己，及習慣觀看她的啞劇；

sed, cum factura esset alterutrum, semper se nepoti suo praecepisse, abiret studeretque; quod mihi non amore eius magis facere quam reverentia videbatur.

但她在進行任何其中項目之前，總先命令她的孫子去學習；為我看來更是出於尊重，多過出於愛心。